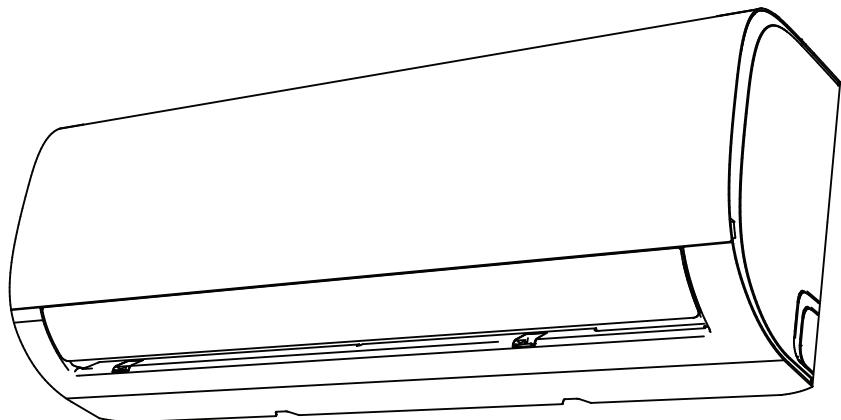


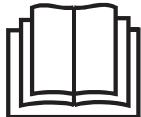
AIRE ACONDICIONADO DE SPLIT

Manual de usuario ARM-12DC



IMPORTANTE:

Lea este manual atentamente antes de instalar o utilizar su nueva unidad de aire acondicionado. Asegúrese de guardar este manual para referencia futura.

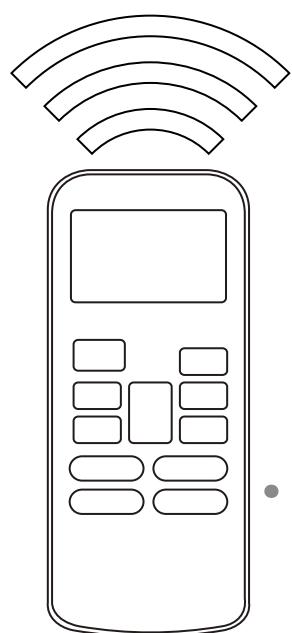


Contenido

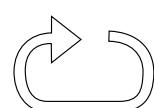
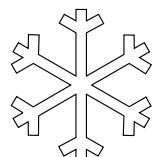
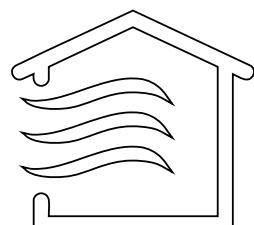
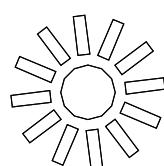
Manual de usuario

0 Precauciones de seguridad.....04

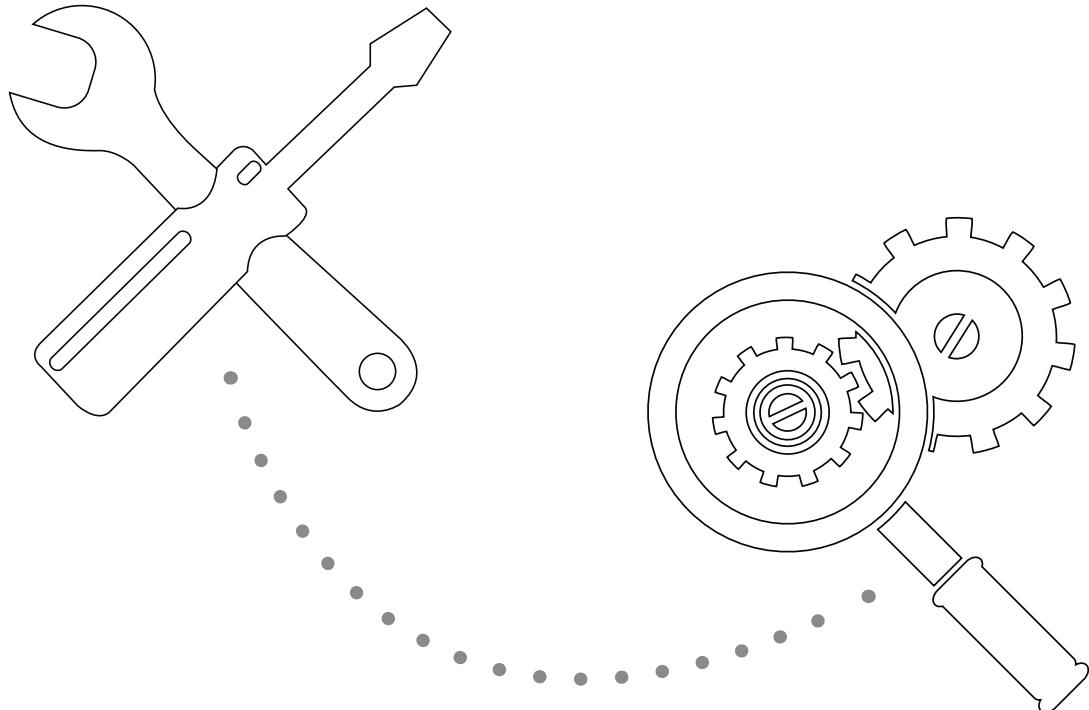
1 Especificaciones características de la unidad.....06



**2 Manual de funcionamiento (no
del mando a distancia).....11**



3	Cuidado y mantenimiento.....	12
4	Solución de problemas.....	14
5	Pautas de eliminación.....	18



AVISO: No se incluyen líneas sobre el uso del control remoto en este manual, hay un segundo manual específico para el mando a distancia.

Precauciones de seguridad

Lea las precauciones de seguridad antes de la instalación

La instalación incorrecta debido a ignorar las instrucciones puede causar daños graves o lesiones. La gravedad de los posibles daños o lesiones se clasifica como una **ADVERTENCIA** o **PRECAUCIÓN**.



ADVERTENCIA

Este símbolo indica que ignorar las instrucciones puede causar la muerte o lesiones graves.



PRECAUCIÓN

Este símbolo indica que ignorar las instrucciones puede causar lesiones moderadas a su persona o daños a su electrodoméstico u otra propiedad.



ADVERTENCIA

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia y conocimiento si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del artefacto de una manera segura y entienden los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

ADVERTENCIAS DE INSTALACIÓN

- Solicite a un instalador autorizado que instale este equipo de aire acondicionado. La instalación inapropiada puede causar fugas de agua, descargas eléctricas o incendios.
- Todas las reparaciones, el mantenimiento y la reubicación de esta unidad deben ser realizados por un técnico autorizado. Las reparaciones inadecuadas pueden provocar lesiones graves o fallo del producto.

ADVERTENCIAS PARA EL USO DEL PRODUCTO

- Si surge una situación anormal (como olor a quemado), apague la unidad y desenchufe el cable de alimentación. Llame a su distribuidor para obtener instrucciones de seguridad para evitar descargas eléctricas, incendios o lesiones.
- No inserte** los dedos, varillas u otros objetos en la entrada o salida de aire. Esto puede causar lesiones, ya que el ventilador puede estar girando a altas velocidades.
- No utilice** aerosoles inflamables como aerosoles, lacas o pintura cerca de la unidad. Esto puede causar fuego o combustión.
- No opere** el aire acondicionado en lugares cerca o alrededor de gases combustibles. El gas emitido puede acumularse alrededor de la unidad y causar una explosión.
- No opere** el aire acondicionado en una sala húmeda (por ejemplo, baño o sala de lavandería). Esto puede causar una descarga eléctrica y causar que el producto se deteriore.
- No exponga** su cuerpo directamente al aire frío durante un período prolongado de tiempo.

ADVERTENCIAS ELÉCTRICAS

- Utilice únicamente el cable de alimentación especificado. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o el agente de servicio certificado.
- Mantenga limpio el enchufe. Elimine el polvo o la suciedad que se acumula en el enchufe o alrededor de él. Los enchufes sucios pueden provocar incendio o descarga eléctrica.
- **No tire del cable de alimentación para desenchufar la unidad.** Sostenga el enchufe firmemente y sáquelo de la toma de corriente. Si tira directamente del cable puede dañarlo, lo que puede provocar incendio o descarga eléctrica.
- **No utilice un cable de extensión,** extienda manualmente el cable de alimentación ni conecte otros dispositivos a la misma toma de corriente que el aire acondicionado. Las conexiones eléctricas deficientes, un aislamiento deficiente y un voltaje insuficiente pueden provocar un incendio.

ADVERTENCIAS DE LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Apague el dispositivo y desconecte el enchufe antes de limpiarlo o puede provocar una descarga eléctrica.
- **No limpie el aire acondicionado con cantidades excesivas de agua.**
- **No limpie el aire acondicionado con agentes de limpieza hechos a partir de combustibles.**
Los agentes de limpieza con combustibles son inflamables y pueden causar fuego o deformación.

PRECAUCIÓN

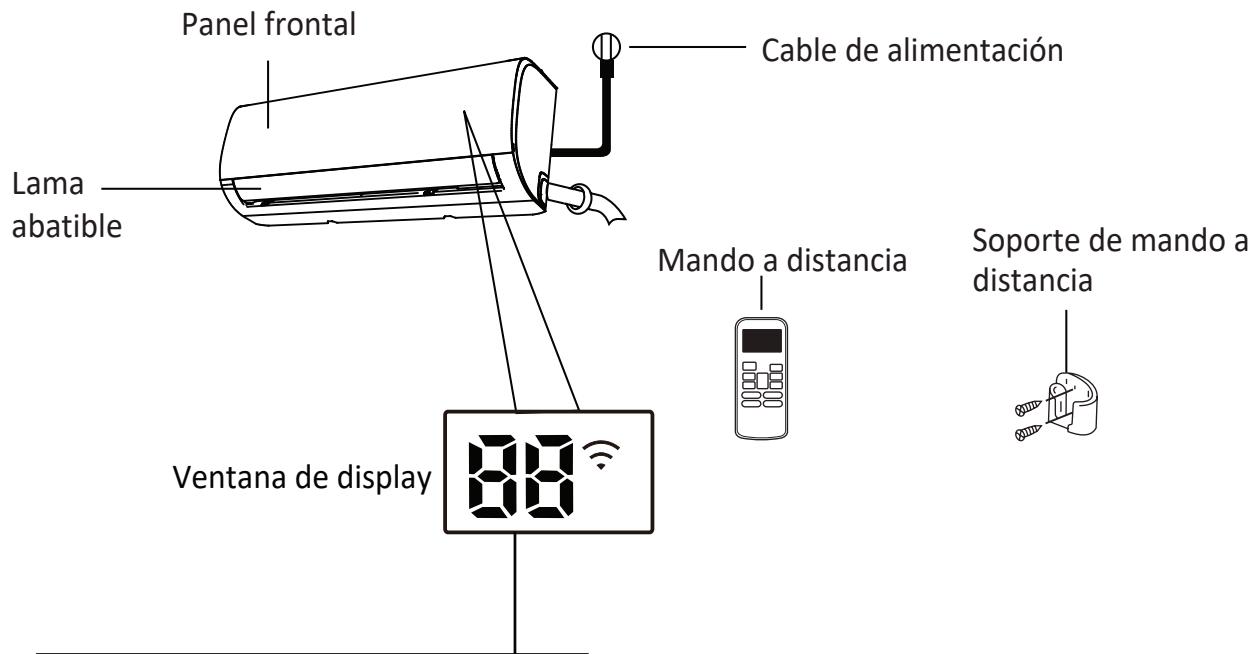
- Si el aire acondicionado se usa junto con quemadores u otros dispositivos de calefacción, ventile bien la habitación para evitar la falta de oxígeno.
- Apague el aire acondicionado y desenchufe la unidad si no va a utilizarla durante un tiempo prolongado.
- Apague y desenchufe la unidad durante tormentas.
- Asegúrese de que la condensación de agua puede drenar sin impedimentos desde la unidad.
- **No opere** el aire acondicionado con las manos mojadas. Esto puede causar una descarga eléctrica.
- **No use el dispositivo para ningún otro propósito que no sea el previsto.**
- **No se suba ni coloque objetos** encima de la unidad exterior.
- **No permita que el el aire acondicionado funcione por largos períodos de tiempo** con las puertas o ventanas

Especificaciones y características

1

Características y
especificaciones

Partes de la unidad



“**88**” durante 3 segundos cuando:

- TIMER ON está configurado
- Las funciones FRÍO, SWING, TURBO o SILENCIO están activadas

“**OF**” durante 3 segundos cuando:

- TIMER OFF está seleccionado
- Las funciones FRÍO, SWING, TURBO o SILENCIO están desactivadas

“**cF**” Cuando la función de aire antihielo está activada

“**dF**” Cuando se descongela

“**SC**” Cuando la unidad se autolimpia

“**FP**” Cuando la protección contra congelación está activada

“**WIFI**” Cuando la función de control inalámbrico está activada (accesorio opcional)

“**88**” Cuando la función ECO está activada,

‘**88**’ se ilumina gradualmente uno por uno como - **E**
- establecer temperatura-- **E**... en un segundo intervalo.

Significados de los
códigos

En otros modos, la unidad mostrará la temperatura establecida. En el modo Ventilador y Seco, la unidad mostrará la temperatura ambiente.

AVISO: No se incluyen líneas sobre el uso del control remoto en este manual, hay un segundo manual específico para el mando a distancia.

Alcanzar un rendimiento óptimo

El rendimiento óptimo para los modos FRÍO, CALOR y SECO se puede lograr en los siguientes rangos de temperatura. Cuando su aire acondicionado se usa fuera de estos rangos, ciertas características de protección de seguridad se activarán y harán que la unidad funcione de manera menos que óptima.

Inverter tipo split

	Modo FRÍO	Modo CALOR	Modo SECO
Temperatura de la habitación	17°C - 32°C (63°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)
Temperatura exterior	0°C - 50°C (32°F - 122°F)	-15°C - 30°C (5°F - 86°F) (Para modelos con sistemas de enfriamiento a baja temperatura)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
	0°C - 60°C (32°F - 140°F) (Para modelos tropicales especiales)		0°C - 60°C (32°F - 140°F) (Para modelos tropicales especiales)

PARA UNIDADES EXTERIORES CON CALENTADOR ELÉCTRICO AUXILIAR

Cuando la temperatura exterior es inferior a 0°C (32°F), recomendamos encarecidamente mantener la unidad enchufada en todo momento para asegurar un funcionamiento continuo sin problemas.

Para optimizar aún más el rendimiento de su unidad, haga lo siguiente:

- Mantenga las puertas y ventanas cerradas.
- Limite el uso de energía utilizando las funciones del TEMPORIZADOR.
- No bloquee las entradas o salidas de aire.
- Inspeccione y limpie regularmente los filtros de aire.

Para una explicación detallada de cada función, consulte el **Manual de control remoto**.

Otras funciones

- **Reinicio automático** Si la unidad pierde potencia, se reiniciará automáticamente con la configuración anterior una vez que se haya restablecido la energía.
- **Anti-moho** Cuando apague la unidad de los modos FRÍO, AUTOMÁTICO (FRÍO) o SECO, el aire acondicionado continuará funcionando a muy baja potencia para secar el agua condensada y evitar el crecimiento de moho.
- **Control WiFi (accesorio opcional)** El control inalámbrico por WIFI le permite controlar su aire acondicionado usando su teléfono móvil y conexión inalámbrica. La instalación del dispositivo USB, su reemplazo, o las operaciones de mantenimiento deben ser llevadas a cabo por personal profesional.
- **Louver Angle Memory(some units)** Al encender la unidad, la persiana reanudará automáticamente su ángulo anterior.
- **Refrigerant Leakage Detection (some units)** La unidad interior mostrará automáticamente "EC" cuando la unidad detecte fugas de refrigerante. Para una explicación avanzada de la funcionalidad de su unidad (como el modo TURBO y sus funciones de autolimpieza), consulte el **Manual de control remoto**.

NOTA SOBRE LAS ILUSTRACIONES

Las ilustraciones en este manual son para fines explicativos. La forma real de su unidad interior puede ser ligeramente diferente. Lógicamente, la forma real prevalecerá.

• Configuración del ángulo de flujo de aire

Ajuste del ángulo vertical del flujo de aire

Mientras la unidad está encendida, use el botón **SWING/DIRECT** para establecer la dirección (ángulo vertical) del flujo de aire.

1. Presione el botón **SWING/DIRECT** una vez para activar la lama. Cada vez que presione el botón, moverá la rejilla 6°. Presione el botón hasta alcanzar la dirección que prefiera.
2. Para que la lama oscile hacia arriba y hacia abajo continuamente, mantenga presionado el botón **SWING/DIRECT** durante 3 segundos. Presiónelo nuevamente para detener la función automática.

Ajuste del ángulo horizontal del flujo de aire

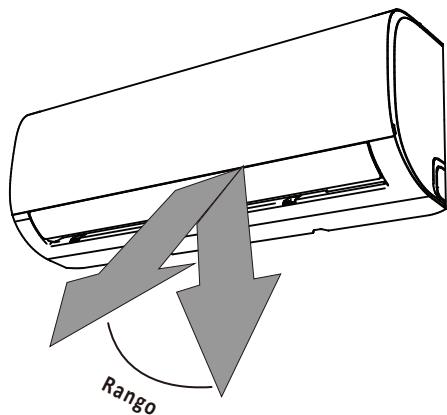
El ángulo horizontal de flujo de aire debe establecerse manualmente. Sujete la varilla del deflector (consulte la Fig.B) y ajústela manualmente a su dirección preferida. Para algunas unidades, el ángulo horizontal del flujo de aire se puede establecer por control remoto, por favor, consulte el **Manual de control remoto**.

NOTA SOBRE LOS ÁNGULOS

Cuando utilice el modo **FRÍO** o **SECO**, no ajuste la persiana en un ángulo demasiado vertical durante largos períodos de tiempo. Esto puede hacer que el agua se condense en la hoja de la rejilla (lama abatible), y que caiga agua de la unidad. (Ver Fig.A)

Cuando se usa el modo **FRÍO** o **CALOR**, el ajuste de la rejilla en un ángulo demasiado vertical puede reducir el rendimiento debido al flujo de aire restringido.

No mueva la rejilla a mano. Esto hará que la persiana se desincronice. Si esto ocurre, apague la unidad y desconéctela por unos segundos, luego reinicie la unidad. Esto restablecerá la lama.



! Precaución: No mantenga la lama en un ángulo demasiado vertical durante largos períodos de tiempo. La condensación del agua puede hacer gotear la máquina sobre su mobiliario.

Fig. A

! PRECAUCIÓN

No meta los dedos en o cerca del ventilador, ni en el lado de succión de la unidad. El ventilador de alta velocidad dentro de la unidad puede causar lesiones.

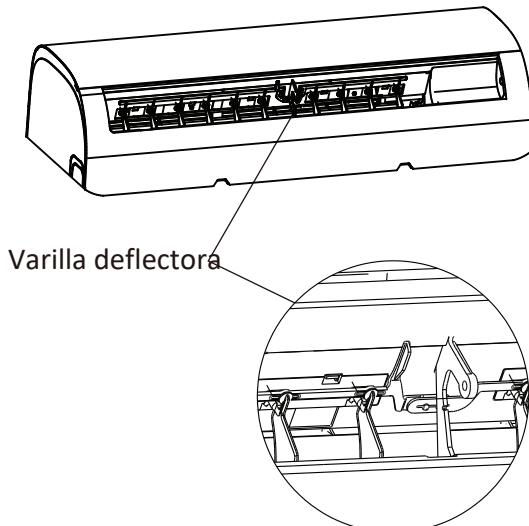


Fig. B

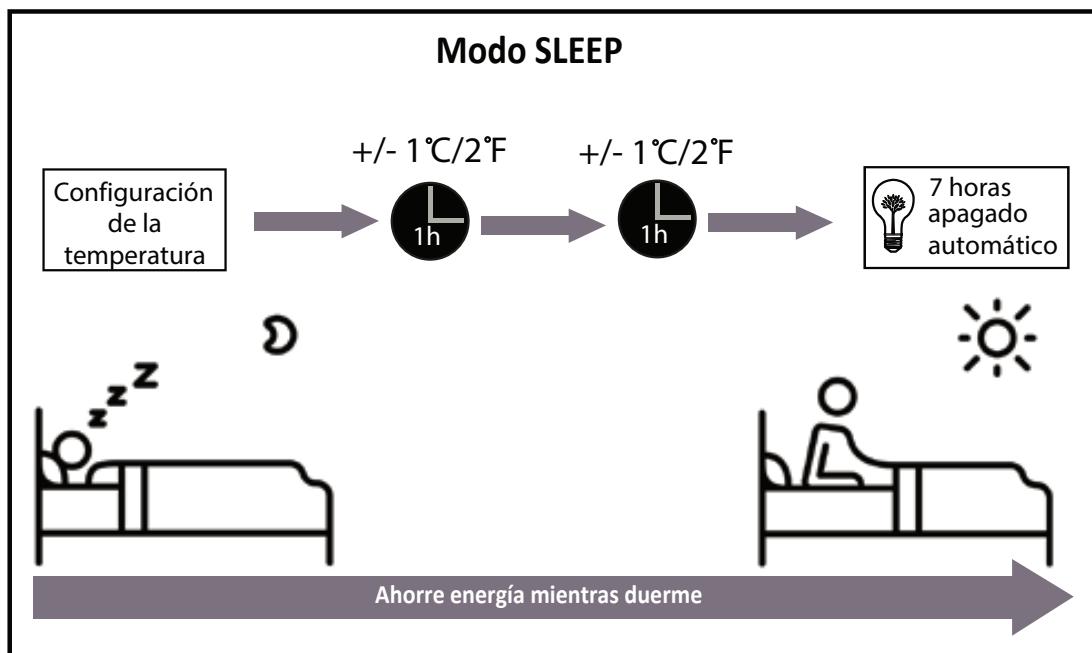
- **Modo Sleep**

La función **SLEEP** se usa para disminuir el consumo de energía mientras duerme (ya que no necesita la misma configuración de temperatura para estar cómodo). Esta función solo se puede activar a través del control remoto.

Presione el botón **SLEEP** cuando se vaya a ir a dormir. Cuando se encuentre en modo **FRÍO**, la unidad aumentará la temperatura en 1°C (2°F) después de 1 hora, y aumentará 1°C (2°F) adicional después de otra hora. Cuando esté en modo **CALOR**, la unidad reducirá la temperatura en 1°C (2°F) después de 1 hora, y disminuirá en 1°C (2°F) después de otra hora.

Mantendrá esa temperatura durante 5 horas, luego la unidad se apagará automáticamente.

Aviso: La función **SLEEP** no está disponible con ni con el modo **VENTILADOR**, ni con el modo **SECO**



Operación manual (sin control remoto)

Cómo hacer funcionar la unidad sin el mando a distancia

En caso de que su control remoto no funcione, su unidad puede operarse manualmente con el botón **CONTROL MANUAL** ubicado en la unidad interior. Tenga en cuenta que la operación manual no es una solución a largo plazo, y que se recomienda encarecidamente operar la unidad con su control remoto.

ANTES DE LA OPERACIÓN MANUAL

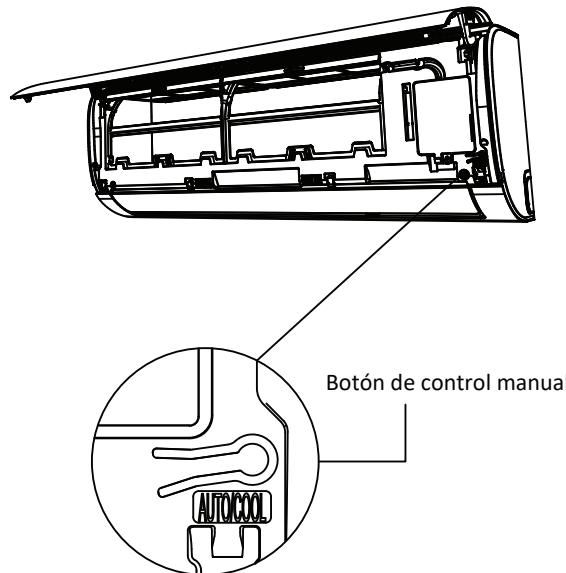
La unidad debe apagarse antes de la operación manual.

Para operar en modo manual:

1. Abra el panel frontal de la unidad interior.
2. Encuentre el botón de **CONTROL MANUAL** en el lado derecho de la unidad.
3. Presione el botón **MANUAL CONTROL** una vez para activar el modo FORCED AUTO.
4. Presione el botón **MANUAL CONTROL** nuevamente para activar el modo FORCED COOLING.
5. Presione el botón **MANUAL CONTROL** por tercera vez para apagar la unidad.
6. Cierre el panel frontal.

! PRECAUCIÓN

El botón manual está destinado a fines de prueba y operación de emergencia solamente. No use esta función a menos que el control remoto se haya perdido y sea absolutamente necesario. Para restablecer el funcionamiento normal, use el control remoto para activar la unidad.



Cuidado y mantenimiento

Limpiar la unidad interior



ANTES DE LIMPIEZA O MANTENIMIENTO

SIEMPRE APAGUE EL SISTEMA DE AIRE ACONDICIONADO Y DESCONECTE SU SUMINISTRO DE ENERGÍA ANTES DE LIMPIAR O EL MANTENIMIENTO.



! PRECAUCIÓN

Utilice únicamente un paño suave y seco para limpiar la unidad. Si la unidad está especialmente sucia, puede usar un paño empapado en agua tibia.

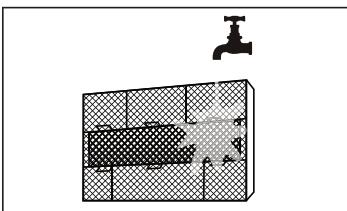
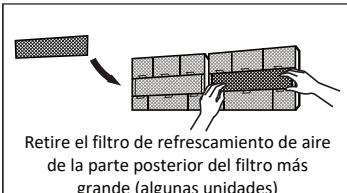
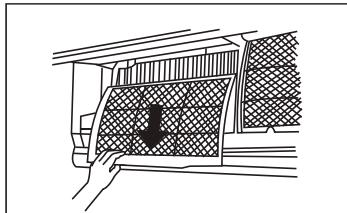
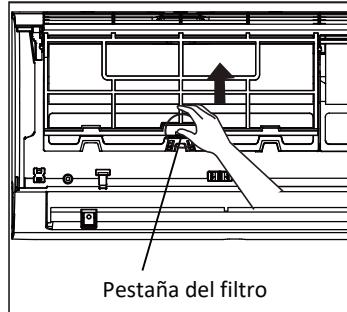
- **No use productos químicos** o paños tratados químicamente para limpiar la unidad
- **No utilice benceno, diluyente de pintura, polvo de pulir u otros solventes** para limpiar la unidad. Pueden hacer que la superficie de plástico se agriete o se deforme.
- **No use agua a más de 40°C (104 ° F)** para limpiar el panel frontal. Esto puede causar que el panel se deforme o decolore.

Limpiar el filtro de aire

Un aire acondicionado obstruido puede reducir la eficiencia de enfriamiento de su unidad y también puede ser perjudicial para su salud. Asegúrese de limpiar el filtro una vez cada dos semanas.

1. Levante el panel frontal de la unidad interior.
2. Primero presione la pestaña en el extremo del filtro para aflojar la hebilla, levántela y luego tire de ella hacia usted.
3. Ahora saque el filtro.
4. Si su filtro tiene un pequeño filtro para refrescar el aire, quitelo del filtro más grande. Limpie este filtro refrescante de aire con una aspiradora de mano.
5. Limpie el filtro de aire grande con agua tibia y jabonosa. Asegúrese de usar detergente suave.

6. Enjuague el filtro con agua fresca, luego sacuda el exceso de agua.
7. Séquelo en un lugar fresco y seco, y evite exponerlo a la luz solar directa.
8. Cuando esté seco, vuelva a enganchar el filtro que refresca el aire en el filtro más grande, luego vuelva a deslizarlo hacia la unidad interior.
9. Cierre el panel frontal de la unidad interior.



! PRECAUCIÓN

No toque el filtro de renovación de aire (plasma) durante al menos 10 minutos después de apagar la unidad.



PRECAUCIÓN

- Antes de cambiar el filtro o la limpieza, **apague la unidad y desconecte** su fuente de alimentación.
- Cuando retire el filtro, **no toque las partes metálicas de la unidad**. Los bordes afilados de metal pueden cortarte.
- **No use agua para limpiar el interior** de la unidad interior. Esto puede destruir el aislamiento y causar una descarga eléctrica.
- **No exponga el filtro a la luz solar directa** durante el secado. Esto puede reducir el filtro.

Recordatorios de filtro de aire (opcional)

Recordatorio de limpieza del filtro de aire

Después de 240 horas de uso, la ventana de visualización de la unidad interior mostrará "CL". Este es un recordatorio para limpiar su filtro. Después de 15 segundos, la unidad volverá a su pantalla anterior.

Para restablecer el recordatorio, presione el botón LED en su control remoto 4 veces, o presione el botón de **CONTROL MANUAL 3** veces. Si no reinicia el recordatorio, el indicador "CL" parpadeará nuevamente cuando reinicie la unidad.

Recordatorio de reemplazo del filtro de aire

Después de 2,880 horas de uso, la ventana de visualización de la unidad interior parpadeará "nF". Este es un recordatorio para reemplazar su filtro. Después de 15 segundos, la unidad volverá a su pantalla anterior.

Para restablecer el recordatorio, presione el botón LED en su control remoto 4 veces, o presione el botón de **CONTROL MANUAL 3** veces. Si no restablece el recordatorio, el indicador "nF" parpadeará nuevamente cuando reinicie la unidad.

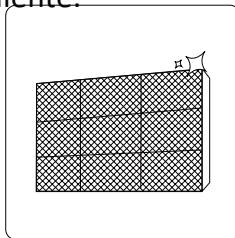


PRECAUCIÓN

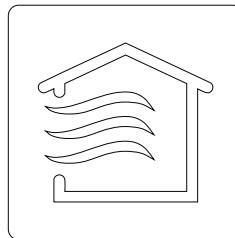
- Cualquier mantenimiento y limpieza de la unidad exterior debe ser realizada por un técnico autorizado o un proveedor de servicios autorizado. • Cualquier reparación de la unidad debe ser realizada por un técnico autorizado o un proveedor de servicios autorizado.

Mantenimiento - Largas periodos de no uso

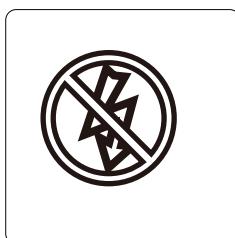
Si planea no usar su aire acondicionado por un período de tiempo prolongado, haga lo siguiente:



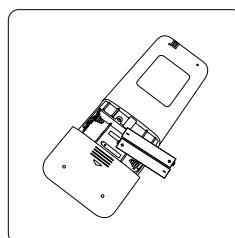
Limpie todos los filtros



Encienda la función VENTILADOR hasta que la unidad se seque



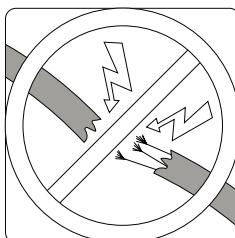
Apague la unidad y desconecte la energía



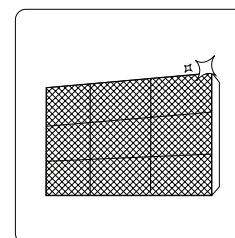
Quite las baterías del control remoto

Mantenimiento - Inspección previa a la temporada

Después de largos períodos de inactividad o antes de períodos de uso frecuente, haga lo siguiente:



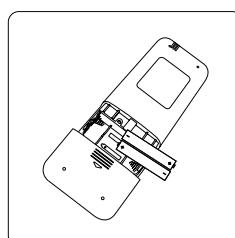
Verificar si hay alambres dañados



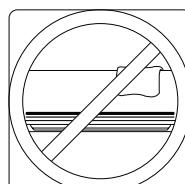
Limpie todos los filtros



Verificar que no haya fugas



Cambie las pilas del mando



Asegúrese de que nada bloquee todas las entradas y salidas de aire

Resolución de problemas



PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Si ocurre CUALQUIERA de las siguientes situaciones, por favor, apague su unidad de inmediato.

- El cable de alimentación está dañado o anormalmente caliente
- Se huele olor a quemado
- La unidad emite sonidos fuertes o anormales • Un fusible de potencia se funde o el interruptor de circuito se desconecta con frecuencia • Agua u otros objetos caen dentro o fuera de la unidad

¡NO INTENTE ARREGLAR USTED MISMO CUALQUIER FALLO! ¡CONTACTE CON UN SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA AUTORIZADO INMEDIATAMENTE!

Problemas comunes

Los siguientes problemas no indican mal funcionamiento y, en la mayoría de casos, no requerirán reparaciones.

Problema	Posibles causas
La unidad no se enciende al presionar el botón ON / OFF	La unidad tiene una función de protección de 3 minutos que evita que la unidad se sobrecargue. La unidad no puede reiniciarse dentro de los tres minutos posteriores a su apagado.
La unidad cambia del modo FRÍO/CALOR al modo VENTILADOR	La unidad puede cambiar su configuración para evitar la formación de escarcha en la unidad. Una vez que la temperatura aumenta, la unidad volverá a funcionar en el modo previamente seleccionado.
	Se alcanzó la temperatura establecida, en cuyo momento la unidad apaga el compresor. La unidad continuará funcionando cuando la temperatura vuelva a fluctuar.
La unidad interior emite niebla blanca	En regiones húmedas, una gran diferencia de temperatura entre el aire de la habitación y el aire acondicionado puede causar niebla blanca.
Both the indoor and outdoor units emit white mist	Cuando la unidad se reinicia en modo CALOR después de descongelar, se puede emitir niebla blanca debido a la humedad generada por el proceso de descongelación.

Problema	Posibles causas
La unidad interior hace ruidos	<p>Se puede producir un ruido de aire cuando la rejilla se restablece a su posición incial.</p> <p>Puede producirse un chirrido después de hacer funcionar la unidad en modo CALOR debido a la expansión y contracción de las piezas de plástico de la unidad.</p>
Ambas unidades, la interior y la exterior, hacen ruidos	<p>Silbido durante la operación: Esto es normal y es causado por el gas refrigerante que fluye a través de las unidades interiores y exteriores.</p> <p>Sonido de bajo silbido cuando el sistema arranca, acaba de dejar de funcionar o se está descongelando: este ruido es normal y se debe a que el gas refrigerante se detiene o cambia de dirección.</p> <p>Sonido chirriante: la expansión y contracción normal de las piezas plásticas y metálicas causadas por los cambios de temperatura durante la operación pueden causar ruidos chirriantes.</p>
La unidad exterior hace ruidos	La unidad hará diferentes sonidos según su modo de operación actual.
El polvo se emite desde la unidad interior o exterior	La unidad puede acumular polvo durante períodos prolongados sin uso, que se emitirán cuando se encienda la unidad. Esto puede mitigarse cubriendo la unidad durante largos períodos de inactividad.
La unidad emite mal olor	<p>La unidad puede absorber olores del entorno (como muebles, cocina, cigarrillos, etc.) que se emitirán durante las operaciones.</p> <p>Los filtros de la unidad se han vuelto mohosos y deben limpiarse.</p>
El ventilador de la unidad exterior no funciona	Durante el funcionamiento, la velocidad del ventilador se controla para optimizar el funcionamiento del producto.
La operación es errática, impredecible o la unidad no responde	<p>La interferencia de las torres de los teléfonos celulares y los amplificadores remotos puede causar un mal funcionamiento de la unidad. En este caso, intente lo siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Desconecte la energía, luego vuelva a conectar. • Presione el botón ON / OFF en el control remoto para reiniciarla.

AVISO: Si el problema persiste, comuníquese con un servicio de asistencia técnica más cercano.

Bríndele una descripción detallada del mal funcionamiento de la unidad, así como de su número de modelo.

Resolución de problemas

Verifique los siguientes puntos antes de ponerse en contacto con el servicio técnico.

Problema	Posibles causas	Solución
Pobre rendimiento de enfriamiento	La temperatura configurada puede ser mayor que la temperatura ambiente	Baje la configuración de temperatura
	El intercambiador de calor en la unidad interior o exterior está sucio	Limpie el intercambiador de calor afectado
	El filtro de aire está sucio	Retire el filtro y límpielo de acuerdo con las instrucciones
	La entrada o salida de aire de uds. está bloqueada	Apague la unidad, retire la obstrucción y vuelva a encenderla
	Las puertas y/o ventanas están abiertas	Asegúrese de que todas las puertas y ventanas estén cerradas mientras opera la unidad
	El exceso de calor es generado por la luz del sol	Cierre ventanas y cortinas durante las horas de máximo calor o sol brillante
	Demasiadas fuentes de calor en la habitación (personas, computadoras, aparatos electrónicos, etc.)	Reducir la cantidad de fuentes de calor
	Refrigerante bajo debido a fugas o uso a largo plazo	Verifique si hay fugas, vuelva a sellar si es necesario y cubra el refrigerante
	La función SILENCIO está activada (función opcional)	La función SILENCIO puede reducir el rendimiento del producto al reducir la frecuencia de operación. Desactiva la función SILENCIO.

Problema	Posibles causas	Solución
La unidad no funciona	Fallo de alimentación	Espera a que se restablezca la energía
	La corriente está apagada	Conectar la alimentación
	El fusible está quemado	Reemplace el fusible
	Las pilas del mando a distancia están descargadas	Reemplace las pilas
	La autoprotección de 3 min. de la unidad se ha activado	Espere tres minutos después de reiniciar la unidad
	TEMPORIZADOR activado	Desactive el temporizador
La unidad se enciende y se detiene con frecuencia	Hay demasiado o muy poco refrigerante en el sistema	Verifique si hay fugas y/o recargue el sistema con refrigerante
	Incompresible gas o humedad en el sistema.	Evacuar y recargar el sistema con refrigerante
	El compresor está roto	Reemplace el compresor
	El voltaje es demasiado alto o demasiado bajo	Instale un manostato para regular el voltaje
Bajo rendimiento en modo CALOR	La temperatura exterior es extremadamente baja	Use un dispositivo auxiliar de calor
	El aire frío entra por las puertas y ventanas	Asegúrese de que todas las puertas y ventanas estén cerradas durante el uso. Verifique si hay fugas, vuelva a sellar si es necesario y cubra el refrigerante
	Refrigerante bajo debido a fugas o uso a largo plazo	
Los indicadores parpadean		
El código de error aparece en la unidad interior:	<ul style="list-style-type: none"> • E0, E1, E2... • P1, P2, P3... • F1, F2, F3... 	

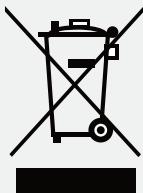
AVISO: Si su problema persiste después de realizar los controles y diagnósticos anteriores, apague su unidad inmediatamente y contacte con servicio de asistencia técnica autorizado.

Pautas europeas para la eliminación

Este aparato contiene refrigerante y otros materiales potencialmente peligrosos. Al deshacerse de este electrodoméstico, la ley exige una recolección y tratamiento especiales. No se deshaga de este producto como basura doméstica o basura municipal sin clasificar. Al desechar este dispositivo, tiene las siguientes opciones:

- Deseche el artefacto en la instalación municipal designada para la recolección de desechos electrónicos.
- Puede llevar su aparato usado al comercio minorista al comprar un electrodoméstico nuevo, este recuperará el aparato viejo sin cargo.
- El fabricante recuperará el antiguo aparato sin cargo.
- Vender el aparato a distribuidores certificados de chatarra.

Aviso especial



La eliminación de este electrodoméstico en el bosque u otro entorno natural, además de poner en peligro su salud, es muy perjudicial para el medio ambiente. Las sustancias químicas que han sido empleadas para su producción pueden filtrarse al agua subterránea e ingresar en la cadena alimenticia.

Gracias por confiar en los productos Artrom,



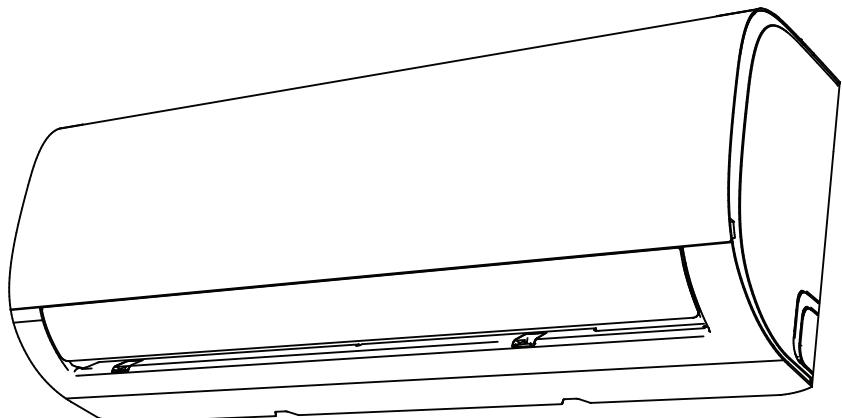
El diseño y las especificaciones de este aire acondicionado están sujetos a cambios sin previo aviso para la mejora del producto. Consulte con el establecimiento de venta o el fabricante para obtener más detalles.

**CS383U-AF3(88)
16122000A18657
20171106**

SPLIT-TYPE ROOM AIR CONDITIONER

Owner's Manual

ARM-12DC



IMPORTANT NOTE:



Read this manual carefully before installing or operating your new air conditioning unit. Make sure to save this manual for future reference.

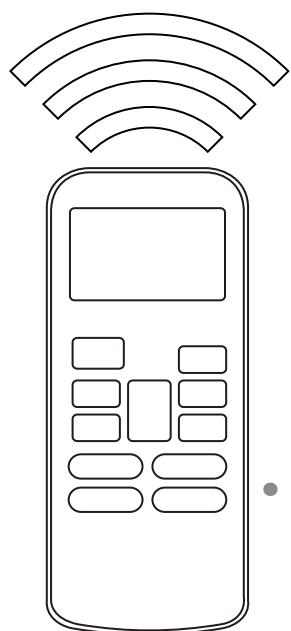


Table of Contents

Owner's Manual

0 Safety Precautions.....04

1 Unit Specifications and Features.....06



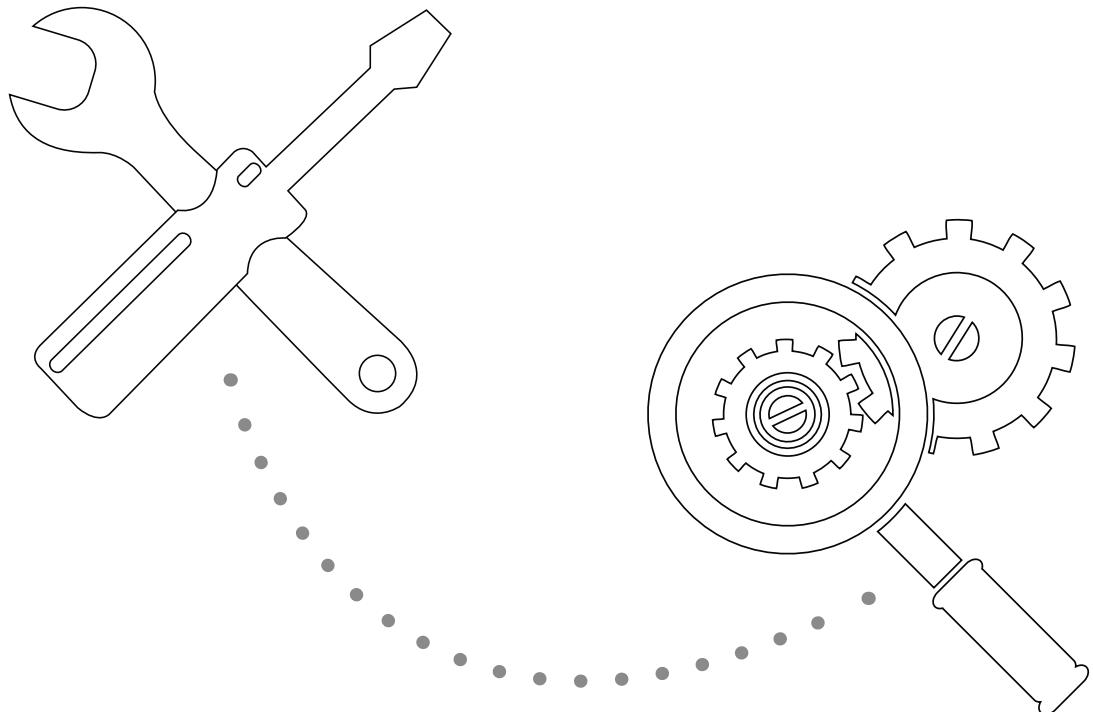
**2 Manual Operation
(Without Remote).....11**



3 Care and Maintenance.....12

4 Troubleshooting.....14

5 European Disposal Guidelines.....18



NOTE: A guide on using the infrared remote is not included
in this literature package.

Safety Precautions

Read Safety Precautions Before Installation

Incorrect installation due to ignoring instructions can cause serious damage or injury.
The seriousness of potential damage or injuries is classified as either a **WARNING** or **CAUTION**.



WARNING

This symbol indicates that ignoring instructions may cause death or serious injury.



CAUTION

This symbol indicates that ignoring instructions may cause moderate injury to your person, or damage to your appliance or other property.



WARNING

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

INSTALLATION WARNINGS

- Ask an authorized dealer to install this air conditioner. Inappropriate installation may cause water leakage, electric shock, or fire.
- All repairs, maintenance and relocation of this unit must be performed by an authorized service technician. Inappropriate repairs can lead to serious injury or product failure.

WARNINGS FOR PRODUCT USE

- If an abnormal situation arises (like a burning smell), immediately turn off the unit and pull the power plug. Call your dealer for instructions to avoid electric shock, fire or injury.
- Do not** insert fingers, rods or other objects into the air inlet or outlet. This may cause injury, since the fan may be rotating at high speeds.
- Do not** use flammable sprays such as hair spray, lacquer or paint near the unit. This may cause fire or combustion.
- Do not** operate the air conditioner in places near or around combustible gases. Emitted gas may collect around the unit and cause explosion.
- Do not** operate the air conditioner in a wet room (e.g., bathroom or laundry room). This can cause electrical shock and cause the product to deteriorate.
- Do not** expose your body directly to cool air for a prolonged period of time.

ELECTRICAL WARNINGS

- Only use the specified power cord. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or certified service agent.
- Keep power plug clean. Remove any dust or grime that accumulates on or around the plug. Dirty plugs can cause fire or electric shock.
- **Do not** pull power cord to unplug unit. Hold the plug firmly and pull it from the outlet. Pulling directly on the cord can damage it, which can lead to fire or electric shock.
- **Do not** use an extension cord, manually extend the power cord, or connect other appliances to the same outlet as the air conditioner. Poor electrical connections, poor insulation, and insufficient voltage can cause fire.

CLEANING AND MAINTENANCE WARNINGS

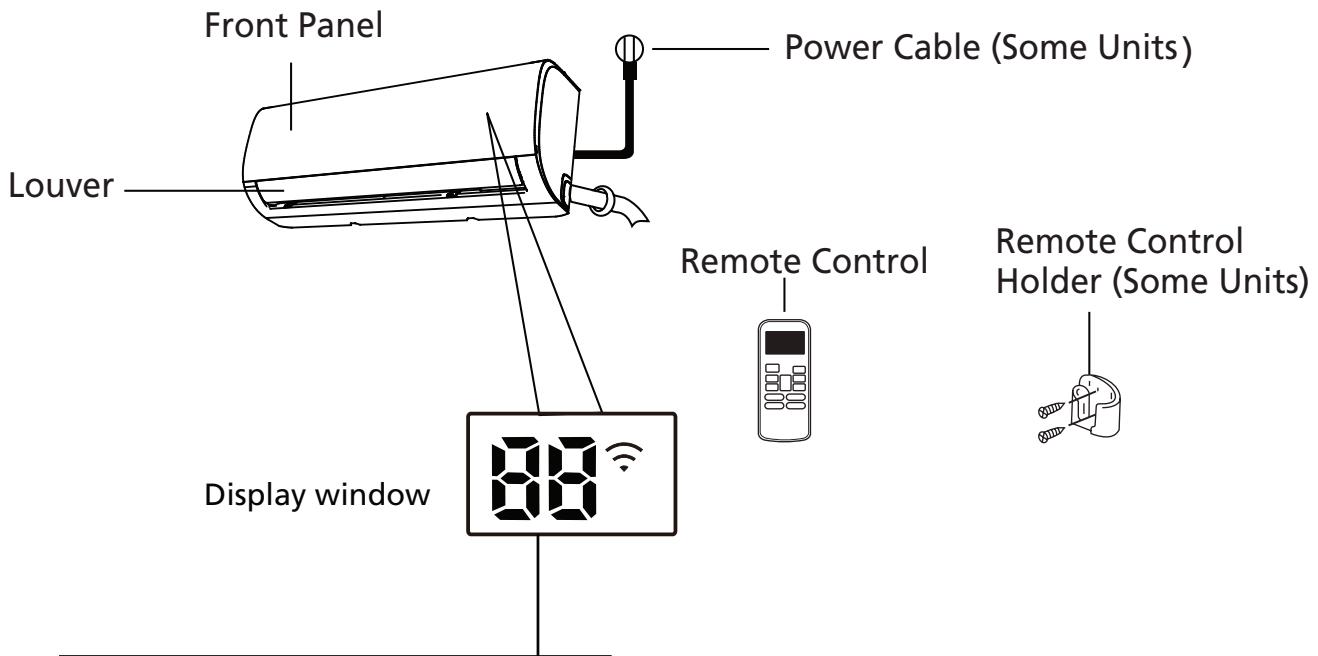
- Turn off the device and pull the plug before cleaning. Failure to do so can cause electrical shock.
- **Do not** clean the air conditioner with excessive amounts of water.
- **Do not** clean the air conditioner with combustible cleaning agents. Combustible cleaning agents can cause fire or deformation.

CAUTION

- If the air conditioner is used together with burners or other heating devices, thoroughly ventilate the room to avoid oxygen deficiency.
- Turn off the air conditioner and unplug the unit if you are not going to use it for a long time.
- Turn off and unplug the unit during storms.
- Make sure that water condensation can drain unhindered from the unit.
- **Do not** operate the air conditioner with wet hands. This may cause electric shock.
- **Do not** use device for any other purpose than its intended use.
- **Do not** climb onto or place objects on top of the outdoor unit.
- **Do not** allow the air conditioner to operate for long periods of time with doors or windows open, or if the humidity is very high.

Unit Specifications and Features

Unit Parts



"**00**" for 3 seconds when:

- TIMER ON is set
- FRESH, SWING, TURBO, or SILENCE features are turned on

"**OF**" for 3 seconds when:

- TIMER OFF is set
- FRESH, SWING, TURBO, or SILENCE features are turned off

"**cF**" when anti-cold air feature is turned on

"**df**" when defrosting

"**SC**" when unit is self-cleaning

"**FP**" when freeze protection is turned on

"**Wi-Fi**" when Wireless Control feature is activated(some units)

"**00**" When ECO function(some units) is activated, the '**00**' illuminates gradually one by one as **E--E--0**--set temperature--**E.....** in one second interval.

Display Code Meanings

In other modes, the unit will display your temperature setting.
In Fan and Dry mode, the unit will display the room temperature.

NOTE: A guide on using the infrared remote is not included in this literature package.

Achieving Optimal Performance

Optimal performance for the COOL, HEAT, and DRY modes can be achieved in the following temperature ranges. When your air conditioner is used outside of these ranges, certain safety protection features will activate and cause the unit to perform less than optimally.

Inverter Split Type

	COOL mode	HEAT mode	DRY mode
Room Temperature	17°C - 32°C (63°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)
Outdoor Temperature	0°C - 50°C (32°F - 122°F)	-15°C - 30°C (5°F - 86°F) (For models with low temp. cooling systems.)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
	0°C - 60°C (32°F - 140°F) (For special tropical models)		0°C - 60°C (32°F - 140°F) (For special tropical models)

FOR OUTDOOR UNITS WITH AUXILIARY ELECTRIC HEATER

When outside temperature is below 0°C (32°F), we strongly recommend keeping the unit plugged in at all time to ensure smooth ongoing performance.

For a detailed explanation of each function, refer to the **Remote Control Manual**.

Other Features

- **Auto-Restart**

If the unit loses power, it will automatically restart with the prior settings once power has been restored.

- **Anti-mildew (some units)**

When turning off the unit from COOL, AUTO (COOL), or DRY modes, the air conditioner will continue operate at very low power to dry up condensed water and prevent mildew growth.

- **Wireless Control (some units)**

Wireless control allows you to control your air conditioner using your mobile phone and a Wireless connection.

For the USB device access, replacement, maintenance operations must be carried out by professional staff.

- **Louver Angle Memory(some units)**

When turning on your unit, the louver will automatically resume its former angle.

- **Refrigerant Leakage Detection (some units)**

The indoor unit will automatically display "EC" when the unit detects refrigerant leakage.

For a detailed explanation of your unit's advanced functionality (such as TURBO mode and its self-cleaning functions), refer to the **Remote Control Manual**.

NOTE ON ILLUSTRATIONS

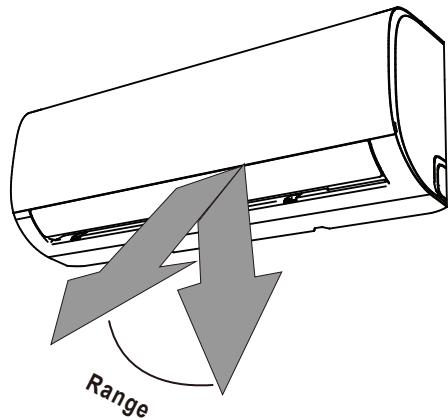
Illustrations in this manual are for explanatory purposes. The actual shape of your indoor unit may be slightly different. The actual shape shall prevail.

• Setting Angle of Air Flow

Setting vertical angle of air flow

While the unit is on, use the **SWING/DIRECT** button to set the direction (vertical angle) of airflow.

1. Press the **SWING/DIRECT** button once to activate the louver. Each time you press the button, it will adjust the louver by 6°. Press the button until the direction you prefer is reached.
2. To make the louver swing up and down continuously, press and hold the **SWING/DIRECT** button for 3 seconds. Press it again to stop the automatic function.



Caution: Do not keep louver at too vertical an angle for long periods of time. This can cause water condensation to drip on your furnishings.

Fig. A



CAUTION

Do not put your fingers in or near the blower and suction side of the unit. The high-speed fan inside the unit may cause injury.

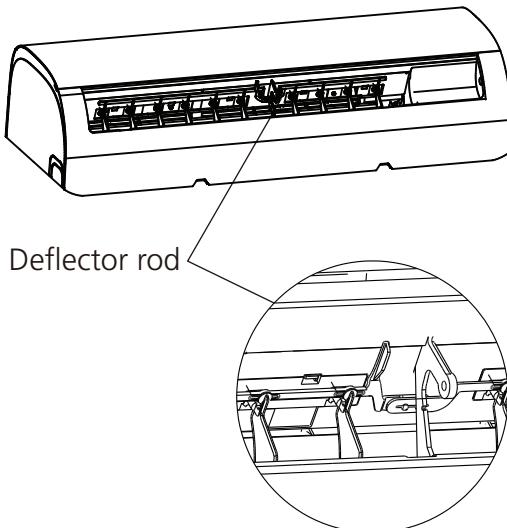


Fig. B

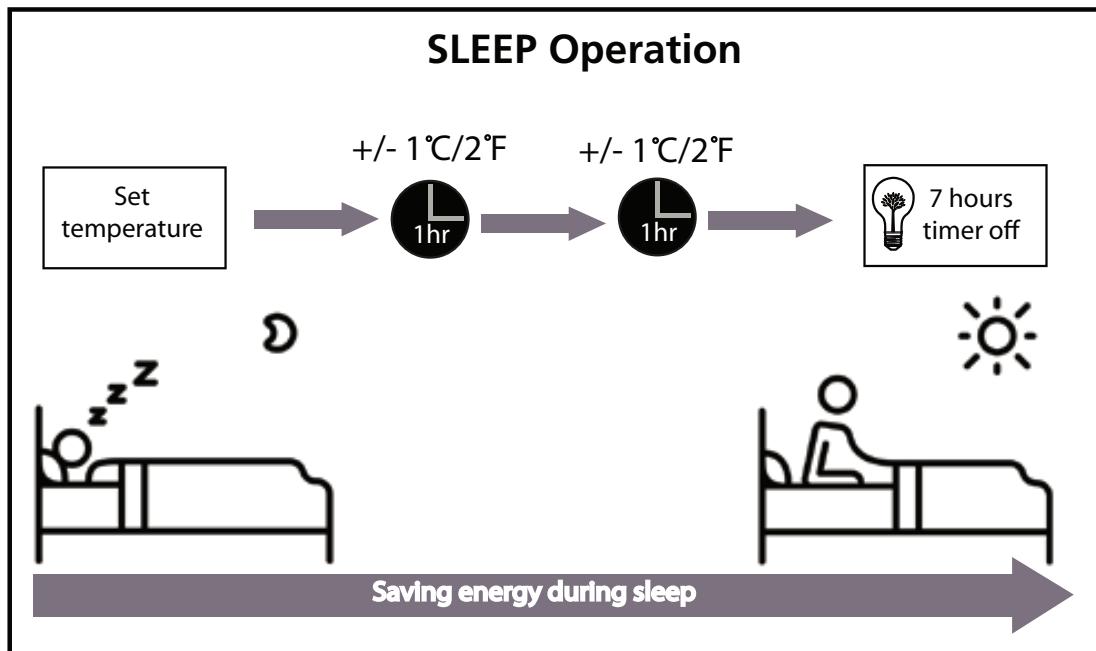
- **Sleep Operation**

The SLEEP function is used to decrease energy use while you sleep (and don't need the same temperature settings to stay comfortable). This function can only be activated via remote control.

Press the **SLEEP** button when you are ready to go to sleep. When in COOL mode, the unit will increase the temperature by 1°C (2°F) after 1 hour, and will increase an additional 1°C (2°F) after another hour. When in HEAT mode, the unit will decrease the temperature by 1°C (2°F) after 1 hour, and will decrease an additional 1°C (2°F) after another hour.

It will hold the new temperature for 5 hours, then the unit will turn off automatically.

Note: The SLEEP function is not available in FAN or DRY mode.



Manual Operation (Without Remote)

2

How to operate your unit without the remote control

In the event that your remote control fails to work, your unit can be operated manually with the **MANUAL CONTROL** button located on the indoor unit. Note that manual operation is not a long-term solution, and that operating the unit with your remote control is strongly recommended.

BEFORE MANUAL OPERATION

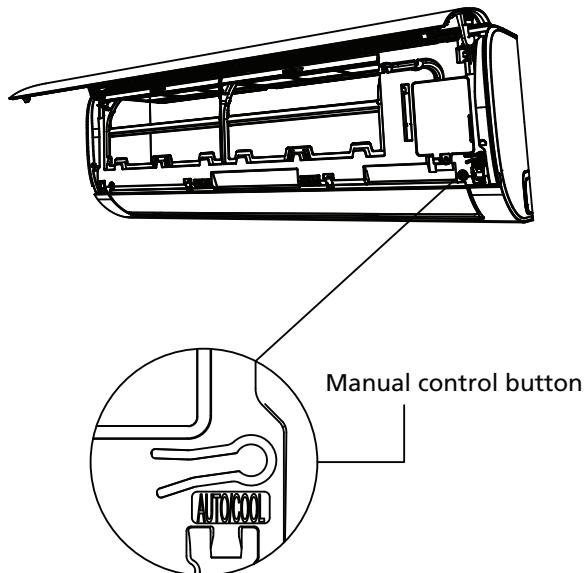
Unit must be turned off before manual operation.

To operate your unit manually:

1. Open the front panel of the indoor unit.
2. Locate the **MANUAL CONTROL** button on the right-hand side of the unit.
3. Press the **MANUAL CONTROL** button one time to activate FORCED AUTO mode.
4. Press the **MANUAL CONTROL** button again to activate FORCED COOLING mode.
5. Press the **MANUAL CONTROL** button a third time to turn the unit off.
6. Close the front panel.

! CAUTION

The manual button is intended for testing purposes and emergency operation only. Please do not use this function unless the remote is lost and it is absolutely necessary. To restore regular operation, use the remote control to activate the unit.



Care and Maintenance

Cleaning Your Indoor Unit

! BEFORE CLEANING OR MAINTENANCE

ALWAYS TURN OFF YOUR AIR CONDITIONER SYSTEM AND DISCONNECT ITS POWER SUPPLY BEFORE CLEANING OR MAINTENANCE.

! CAUTION

Only use a soft, dry cloth to wipe the unit clean. If the unit is especially dirty, you can use a cloth soaked in warm water to wipe it clean.

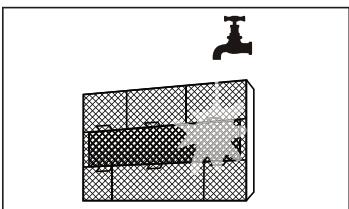
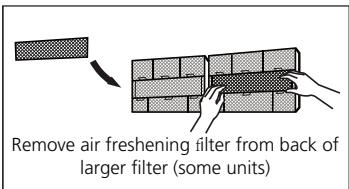
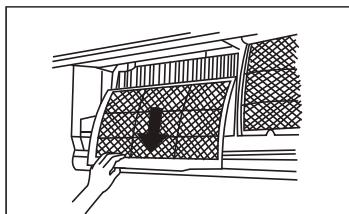
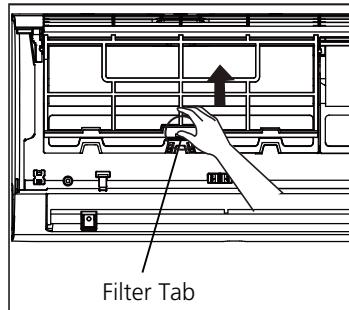
- **Do not** use chemicals or chemically treated cloths to clean the unit
- **Do not** use benzene, paint thinner, polishing powder or other solvents to clean the unit. They can cause the plastic surface to crack or deform.
- **Do not** use water hotter than 40°C (104°F) to clean the front panel. This can cause the panel to deform or become discolored.

Cleaning Your Air Filter

A clogged air conditioner can reduce the cooling efficiency of your unit, and can also be bad for your health. Make sure to clean the filter once every two weeks.

1. Lift the front panel of the indoor unit.
2. First press the tab on the end of filter to loosen the buckle, lift it up, then pull it towards yourself.
3. Now pull the filter out.
4. If your filter has a small air freshening filter, unclip it from the larger filter. Clean this air freshening filter with a hand-held vacuum.
5. Clean the large air filter with warm, soapy water. Be sure to use a mild detergent.

6. Rinse the filter with fresh water, then shake off excess water.
7. Dry it in a cool, dry place, and refrain from exposing it to direct sunlight.
8. When dry, re-clip the air freshening filter to the larger filter, then slide it back into the indoor unit.
9. Close the front panel of the indoor unit.



! CAUTION

Do not touch air freshening (Plasma) filter for at least 10 minutes after turning off the unit.

! CAUTION

- Before changing the filter or cleaning, turn off the unit and disconnect its power supply.
- When removing filter, do not touch metal parts in the unit. The sharp metal edges can cut you.
- Do not use water to clean the inside of the indoor unit. This can destroy insulation and cause electrical shock.
- Do not expose filter to direct sunlight when drying. This can shrink the filter.

Air Filter Reminders (Optional)

Air Filter Cleaning Reminder

After 240 hours of use, the display window on the indoor unit will flash "CL." This is a reminder to clean your filter. After 15 seconds, the unit will revert to its previous display.

To reset the reminder, press the **LED** button on your remote control 4 times, or press the **MANUAL CONTROL** button 3 times. If you don't reset the reminder, the "CL" indicator will flash again when you restart the unit.

Air Filter Replacement Reminder

After 2,880 hours of use, the display window on the indoor unit will flash "nF." This is a reminder to replace your filter. After 15 seconds, the unit will revert to its previous display.

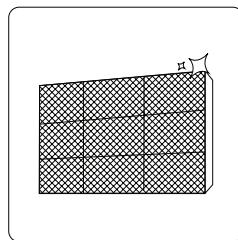
To reset the reminder, press the **LED** button on your remote control 4 times, or press the **MANUAL CONTROL** button 3 times. If you don't reset the reminder, the "nF" indicator will flash again when you restart the unit.

! CAUTION

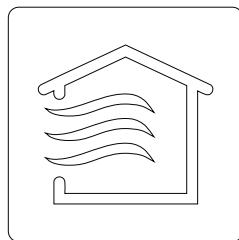
- Any maintenance and cleaning of outdoor unit should be performed by an authorized dealer or a licensed service provider.
- Any unit repairs should be performed by an authorized dealer or a licensed service provider.

Maintenance – Long Periods of Non-Use

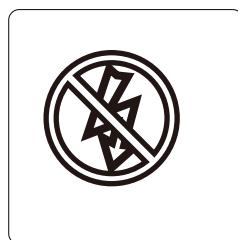
If you plan not to use your air conditioner for an extended period of time, do the following:



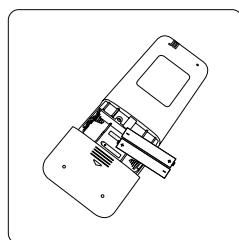
Clean all filters



Turn on FAN function until unit dries out completely



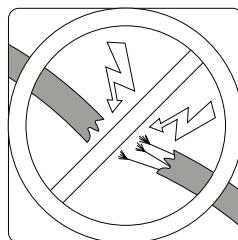
Turn off the unit and disconnect the power



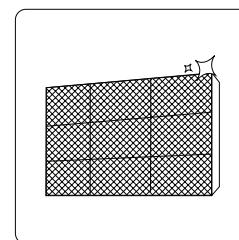
Remove batteries from remote control

Maintenance – Pre-Season Inspection

After long periods of non-use, or before periods of frequent use, do the following:



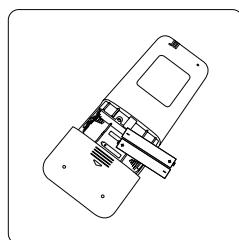
Check for damaged wires



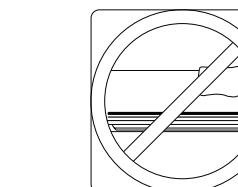
Clean all filters



Check for leaks



Replace batteries



Make sure nothing is blocking all air inlets and outlets

Troubleshooting

! SAFETY PRECAUTIONS

If ANY of the following conditions occurs, turn off your unit immediately!

- The power cord is damaged or abnormally warm
- You smell a burning odor
- The unit emits loud or abnormal sounds
- A power fuse blows or the circuit breaker frequently trips
- Water or other objects fall into or out of the unit

DO NOT ATTEMPT TO FIX THESE YOURSELF! CONTACT AN AUTHORIZED SERVICE PROVIDER IMMEDIATELY!

Common Issues

The following problems are not a malfunction and in most situations will not require repairs.

Issue	Possible Causes
Unit does not turn on when pressing ON/OFF button	The Unit has a 3-minute protection feature that prevents the unit from overloading. The unit cannot be restarted within three minutes of being turned off.
The unit changes from COOL/HEAT mode to FAN mode	The unit may change its setting to prevent frost from forming on the unit. Once the temperature increases, the unit will start operating in the previously selected mode again.
The indoor unit emits white mist	The set temperature has been reached, at which point the unit turns off the compressor. The unit will continue operating when the temperature fluctuates again.
Both the indoor and outdoor units emit white mist	In humid regions, a large temperature difference between the room's air and the conditioned air can cause white mist.

Issue	Possible Causes
The indoor unit makes noises	<p>A rushing air sound may occur when the louver resets its position.</p>
	<p>A squeaking sound may occur after running the unit in HEAT mode due to expansion and contraction of the unit's plastic parts.</p>
Both the indoor unit and outdoor unit make noises	<p>Low hissing sound during operation: This is normal and is caused by refrigerant gas flowing through both indoor and outdoor units.</p>
	<p>Low hissing sound when the system starts, has just stopped running, or is defrosting: This noise is normal and is caused by the refrigerant gas stopping or changing direction.</p>
	<p>Squeaking sound: Normal expansion and contraction of plastic and metal parts caused by temperature changes during operation can cause squeaking noises.</p>
The outdoor unit makes noises	<p>The unit will make different sounds based on its current operating mode.</p>
Dust is emitted from either the indoor or outdoor unit	<p>The unit may accumulate dust during extended periods of non-use, which will be emitted when the unit is turned on. This can be mitigated by covering the unit during long periods of inactivity.</p>
The unit emits a bad odor	<p>The unit may absorb odors from the environment (such as furniture, cooking, cigarettes, etc.) which will be emitted during operations.</p>
	<p>The unit's filters have become moldy and should be cleaned.</p>
The fan of the outdoor unit does not operate	<p>During operation, the fan speed is controlled to optimize product operation.</p>
Operation is erratic, unpredictable, or unit is unresponsive	<p>Interference from cell phone towers and remote boosters may cause the unit to malfunction.</p> <p>In this case, try the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Disconnect the power, then reconnect. • Press ON/OFF button on remote control to restart operation.
<p>NOTE: If problem persists, contact a local dealer or your nearest customer service center. Provide them with a detailed description of the unit malfunction as well as your model number.</p>	

Troubleshooting

When troubles occur, please check the following points before contacting a repair company.

Problem	Possible Causes	Solution
Poor Cooling Performance	Temperature setting may be higher than ambient room temperature	Lower the temperature setting
	The heat exchanger on the indoor or outdoor unit is dirty	Clean the affected heat exchanger
	The air filter is dirty	Remove the filter and clean it according to instructions
	The air inlet or outlet of either unit is blocked	Turn the unit off, remove the obstruction and turn it back on
	Doors and windows are open	Make sure that all doors and windows are closed while operating the unit
	Excessive heat is generated by sunlight	Close windows and curtains during periods of high heat or bright sunshine
	Too many sources of heat in the room (people, computers, electronics, etc.)	Reduce amount of heat sources
	Low refrigerant due to leak or long-term use	Check for leaks, re-seal if necessary and top off refrigerant
	SILENCE function is activated(optional function)	SILENCE function can lower product performance by reducing operating frequency. Turn off SILENCE function.

Problem	Possible Causes	Solution
The unit is not working	Power failure	Wait for the power to be restored
	The power is turned off	Turn on the power
	The fuse is burned out	Replace the fuse
	Remote control batteries are dead	Replace batteries
	The Unit's 3-minute protection has been activated	Wait three minutes after restarting the unit
	Timer is activated	Turn timer off
The unit starts and stops frequently	There's too much or too little refrigerant in the system	Check for leaks and recharge the system with refrigerant.
	Incompressible gas or moisture has entered the system.	Evacuate and recharge the system with refrigerant
	The compressor is broken	Replace the compressor
	The voltage is too high or too low	Install a manostat to regulate the voltage
Poor heating performance	The outdoor temperature is extremely low	Use auxiliary heating device
	Cold air is entering through doors and windows	Make sure that all doors and windows are closed during use
	Low refrigerant due to leak or long-term use	Check for leaks, re-seal if necessary and top off refrigerant
Indicator lamps continue flashing		
Error code appears in the window display of indoor unit: <ul style="list-style-type: none">• E0, E1, E2...• P1, P2, P3...• F1, F2, F3...	The unit may stop operation or continue to run safely. If the indicator lamps continue to flash or error codes appear, wait for about 10 minutes. The problem may resolve itself. If not, disconnect the power, then connect it again. Turn the unit on. If the problem persists, disconnect the power and contact your nearest customer service center.	

NOTE: If your problem persists after performing the checks and diagnostics above, turn off your unit immediately and contact an authorized service center.

European Disposal Guidelines

This appliance contains refrigerant and other potentially hazardous materials. When disposing of this appliance, the law requires special collection and treatment. **Do not** dispose of this product as household waste or unsorted municipal waste.

When disposing of this appliance, you have the following options:

- Dispose of the appliance at designated municipal electronic waste collection facility.
- When buying a new appliance, the retailer will take back the old appliance free of charge.
- The manufacturer will take back the old appliance free of charge.
- Sell the appliance to certified scrap metal dealers.

Special notice



Disposing of this appliance in the forest or other natural surroundings, in addition to endangering your health, is bad and harmful for the environment. Hazardous substances used in the production of this equipment may leak into the ground water and enter the food chain.

Thank you for trusting Artrom products,



The design and specifications are subject to change without prior notice for product improvement. Consult with the sales agency or manufacturer for details.

**CS383U-AF3(88)
16122000A18657
20171106**
